

Teucnt / September 10, 2012 03:37PM

[Re: 感謝有你！「普悠瑪號」衝第一！](#)

台南平埔族西拉雅文化協會理事長萬淑娟說，自2007年開始，協會陸續舉辦西拉雅族語語言學習課程。協會自文獻、歌謠、以西拉雅族語拼音書寫的馬太福音中，還原族語的發音語意：「也就是讓語言再度復活。」課程包含一般性學習以及師資培訓班，協會不只教導有興趣學習的人說西拉雅族語，也培養西拉雅族人成為語言師資，希望日後能讓族語永續傳承。台灣立報□□Z□□□&w"T

[color=#FFFFFF][url=http://www.nikefreerunskodanmark.org/nike free[url] [/color]

---

cmchao / August 20, 2012 08:58AM

[感謝有你！「普悠瑪號」衝第一！](#)

感謝有你！「普悠瑪號」衝第一！

作者：思乃決

「普悠瑪號獲選了獲選了！」7月26號台鐵東部幹線新式列車確定命名為「普悠瑪號」的消息一傳來（台鐵新傾斜列車普悠瑪號報到），我們一群卯起來拉票的朋友們在臉書奔走走告灑花歡慶。為的是在那最後三天投票期限內強力動員、積極宣傳而終於帶來這打過美好一仗的結果，讓我見識到卑南族內部極高的歧異度以及不同部落族群互挺「普悠瑪號」與普悠瑪部落的團結力。更重要的是，趕在投票最後一天，普悠瑪部落青少年自發性到火車站展開一場最關鍵的拉票活動，更讓我看到年輕人行動的力量以及民眾集結創造奇蹟的可能性。

話說這個網路票選火車命名的活動早在7月5號就開始了，但一開始看到這個「普悠瑪號」的命名涵義，可說心都涼了半截：「意指卑南族，卑南族在清領時期是台東最有勢力的族群，被封為『台東王』。」事實上普悠瑪是南王部落的名稱，而在過去被稱為卑南社的時期因為勢力強大而被清朝政府封為「卑南王」，總之到最後這個部落的名稱就成為族群名稱卑南族，因此即連其羅馬拼音puyuma也成為外界對該族群的稱呼，只是各部落皆有其主體性，並不想被等同於puyuma視之，這下可好這種訊息錯誤又忽略卑南族內部的想法，可是要如何引起多數卑南族人的共鳴咧（註1）。看了看其他選項並沒有我特別最喜歡的，於是乾脆連投票都不想投。就這樣等到知本卡地布部落小米收穫祭在18號清晨通霄結束，待得回魂時已來到7月18日下午，距離投票截止7月20日下午五點倒數計時只剩下48小時……

點開臉書，看到知本卡地布部落的有純邀請我加入支持「普悠瑪號」的活動網頁，再連到票選網頁，眼看排名第四的普悠瑪號票數僅有1000多票，還差2500多票排名第一的「太麻里號」仍有1500票之多。活動發起人邵子寫道，因為覺得「普悠瑪號」跟「太魯閣號」同樣代表族群名跟地名，若「普悠瑪號」該名能獲選，則花東兩地的新式列車都能因為列車名與原住民有關而相互輝映等等（註2）。這個說明較能引起關注，進而讓我轉念，如果在現階段因為拘泥於原來命名意涵的說明不充足而失去這次網路投票先機，就等於讓普悠瑪這個名稱失去往後得以在各式媒介上不斷被提起、標示與記憶的可能性，換句話說，這不只是卑南族的損失，也是原住民的損失。

既然轉念，我就開始在臉書貼文、在聊天室裡不分原漢拉票，拜託學生族群快去拉全班投票，希望讓更多人看到，若能透過這麼個命名活動就可以讓未來的人都認識卑南族，會是多麼難得的好機會。感受到票選情勢的緊張，普悠瑪部落有在使用臉書的族人當然積極串連同時電話拜票，例如高山舞集就趕快整理自己舞團族人成員身分證字號上網投票、在台北的旅外族人也掃過八成公司同仁的資料、年輕一輩也卯起來號召上百位同學把家裡戶口名簿拿出來投票。

儘管卑南族不同部落的族人，對於原先意涵解釋多覺有不妥之處，或者不願意錯誤的詮釋再度傷及族人而對投票命名抱持不同立場。然而有意思的是，近年來因為卑南族青少年跨部落活動的興起，不同部落青少年之間因為彼此有更多接觸往來，因而也相當力挺這個活動。只見利嘉年輕人在網路上告急點名學校社團成員催票、知本的妹妹也恐嚇班上吃她五年地瓜酥跟傳統粿（abay）的同學趕快投票、寶桑年輕人一接到部落老師號召就火速幫自家阿公阿嬤上網投票……讓人感覺，只要是美好的事情、有助於卑南族整體曝光的事情，儘管這一開始可能是一個部落的事，但只要有很多部落都投入，相信可以把這美好的影響力擴大。

原本1500多票的差距，就這樣經過一個白天慢慢追了上來。而這股催票的力量，當然不能只靠卑南族，還有好多不

同族群的朋友大力相助。寶桑的娜維聯合親友電話催票，也把昔日同窗或一塊工作的夥伴拉下來投票，不管是秀林鄉、仁愛鄉、信義鄉的太魯閣族、賽德克族、泰雅族或是布農族的朋友通通被她感動，爽快地把自己跟員工的身分證資料都投下去；我太魯閣族的學弟、阿美族的媳婦朋友、夢想之鄉的志工朋友也都幫忙上網拉票，甚至還有別部落里長豪爽地想把全部里民的身分證號碼都拿來幫忙投當然是心領了不能做到這種地步；長年來遊混在台九線的小石，則吸到不少光復鄉阿美族媽媽全家的票源，儘管阿美族的他們原本多半支持「都蘭號」、「馬蘭號」這些與阿美族部落有關的命名，但看在「普悠瑪號」以小蝦米要對抗「太麻里號」這同時具有鄉名與火車站站名的高知名度大鯨魚，他們還是樂幫「普悠瑪號」一把；小石說他做保險的寶桑媽媽小姐們，原本有的也支持「寶桑號」命名，但眼見票數差太多，也轉為支持「普悠瑪號」出線，名單上的客戶通通被催票了一輪且不斷跟著票數起伏在電腦旁尖叫不已……

我體認過的經驗是，卑南族儘管自己部落、族群內部一定會有不同的意見跟看法，但是在面對外界時多半會團結起來炮口一致，不僅會自己支持自己人，還會把其他人都拉進來支持。這些都讓我看到卑南族的團結力跟廣結善緣連結四方的影響力。

到了7月19日晚間八點多，眼看彼此之間同在3000多票就快追平，普悠瑪的年輕人予文傳來私訊提出一個非常棒的拉票宣傳法。她說，是否趁著隔天7月20日適逢週五往來火車站遊客增多的時間，動員青少年一起穿著傳統服去唱歌拉票，不管是合唱陳建年這首最適合的主題曲「故鄉普悠瑪」、或是把筆電搬到現場連線立即投票、或是尋求觀光客與返鄉遊子留下相關資料代為上網投票的支持，相信可以創造話題性。這主意超好，剛好青少年都在為了準備週末感恩海祭聯歡會的晚會表演節目聚集在福凌家，於是我們就迅速集結，年輕人開始發想口號與製作看板、彈奏吉他的分工，高山舞集的老人家聽聞這場行動也準備在隔日中午前來支持，更有其他部落的年輕人也表示願意到現場支持。就這樣，大家約定週五中午前到火車站就定位，開始了我們一生中只有這麼一次的熱血宣傳經驗。

在最後這個關鍵投票日，早上起來一看票數，一度超前200多票的「普悠瑪號」又落後「太麻里號」300多票，此時雙方都已進入5000多票的激戰。我跟年輕人說：「無論如何，今天你們來到火車站宣傳，這個行動就已經贏了。如果我們網路投票的結果是輸在沒有盡力去宣傳讓大家投票，那是我們的問題；如果我們都盡力了但投票結果還是輸了，那就不是我們的問題了。」因為有年輕人開始動員，普悠瑪的長輩也用他們的方式盡力去宣傳，一大早潘進玉頭目、鄭浩祥會長他們就頭戴著花環，慎重地到台東新站打招呼，預告年輕人中午在車站出口外的行動；同時他們也邀請了台東市市長到場，這些都讓我覺得長輩因為感動年輕人的創意與集結，所以也感染了他們用自己那一輩能夠發揮的方式來讓整個行動更順暢更有能見度，這剛好能跟年輕人的行動作互補，同時也讓我看到卑南族善於低調的運用政治力操作的智慧。

既然長輩都卯起來了，小輩的儘管在喊口號、彈吉他、拿麥克風說明投票理由、手持看板唱歌以及見人就上前說明拉票的動作上稍顯生澀，但是一兩個小時下來也越來越進入狀況。歡呼聲中，知本卡地布部落的夥伴特地搭火車來新站加入我們的宣傳行列，有如帶著號稱KTP Girls這群國小妹妹們前來，她們的盛裝加入一下子讓整個催票團隊更加動了起來，因為她們頂了大哥哥大姊姊站在那裡唱歌的位置，就多了更多人手可以去催票拜託；而從泰安大巴六九部落趕過來的承詒，也因為跟南王普悠瑪年輕人的友好關係前來聲援；出身寶桑嫁到知本的有純、還有寶桑的娜鈴都在現場認真地貢獻自己一份可以做到的心力，為了「普悠瑪號」努力扯開嗓子……無論能做到的是多是少，大家都在盡力，那是一種不為自己、而是為了後面與整個族群的榮耀努力去做。

下午一點鐘，高山舞集的林清美老師拄著拐杖，率領長輩們來到車站，一起跟年輕人拍手唱歌拉抬氣勢。筆電區的快要忙不過來了，一張張資料已來不及輸入建置。沒過多久，台東市市長也來到現場搭這趟宣傳便車，說他支持新車命名普悠瑪的活動。他講沒多久，就被知本卡地布部落的小女孩大聲以「拒絕遷葬！捍衛祖靈！」的口號聲給噙回去。前幾天卡地布收穫祭晚上都有來到現場的樺維，南王的他能夠明白為什麼知本人對於市公所用觀光開發理由要族人遷葬的反彈，於是也靠過來帶著妹妹她們一起在市長面前跟著大喊：「捍衛祖靈！拒絕遷葬！」感覺知本的事情也是有我們南王可以參與的地方，這一幕又讓我動容，不就是要這樣嗎，這樣子無論如何，怎樣都是卑南族、都是原住民贏啊，不是很好嗎，不同部落互相聲援支持彼此的需要，就可以讓彼此的力量更壯大。

不同部落都需要盟友，如果這盟友可以一句話不由分說就由自己族群的人互挺，那不是更能感受到族群的團結嗎？不分部落若能一起促成重要的事、美好的事，讓卑南族的相關議題能在眾多競爭中多殺出個能見度，一起成就共同臨在的支持，那不是很好嗎？我最大的感動是，如同原住民新聞雜誌節目的口號：「原住民的事，是大家的事」。怎樣讓原住民的事，或是一個族群的事變成所有族群的事情，是的，那就是自己要團結起來，而且要有盟友的幫助跟支持！這一天，我在車站看到最美的畫面……

最後衝刺結果，票數是8778比7828，網路票選結果「普悠瑪號」勝出！是的，我們盡力做到了，在最後48小時的強

力動員中反敗為勝。我相信這個成功的經驗，會帶給今天所有來到現場的年輕人一次難忘的激勵，在未來不管面對甚麼樣的事情，都要能回想到曾經有過這麼一次盡全力以行動連結眾人支持的行動。我想到很久以前排灣族作家撒可努曾這麼說，核廢料的事絕對不只是蘭嶼達悟族的事，如果在他們抗議的現場，同時也能有不同族群都穿著自己的傳統服裝去聲援，讓一個族群的事情成為更多原住民族人、更多漢人朋友都一起來參與行動的事情，這個集結的力量就可以更強大。就好像政治上，

如果哪位候選人讓我們覺得他講的政見會對原住民族群有利，那麼我們就發動全族人投票支持，如此一來原住民的力量就一定可以成為撼動結果的關鍵性少數。

當然，這次票能拿得漂亮，不是單靠卑南族或者是原住民族群而已。尤其這次是沒有利害關係或公共議題政治立場的投票，可能有很多人是在還不了解到底為了甚麼就直接投票支持，而有了這個結果。如果是更大的議題例如核廢料、搶救東海岸等等，可能就牽涉各種派系利益關係，沒那麼容易搞定。但無論如何，我覺得這是一次很棒的開始，至少叫我們學會不要輕言放棄，仍要盡力到最後一分鐘。如果今天我們都能在三天內搞定這件事情，這種成功達陣的心情跟經驗，就要更引領我們往後在類似的議題尤其是公共參與上更加邁進。感恩每一位參與投票的朋友，讓我們能在迎向終點之前，光榮的戰役有你並肩與我們作戰打過！

註1：有關這一段比較簡單的說明，可以參考筆者自由時報的論壇投稿「普悠瑪號與卑南族」

註2：後來在寫這篇文章問了有純我才知道，原來當初她跟邵子也覺得原先的說明有問題，可能因此造成許多人投票意願低迷，於是開始架設活

動網頁強烈宣傳。

本文轉載自部落客報到

---